



Совет Безопасности

Distr.: General
20 November 2017
Russian
Original: English

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Ливии при Организации Объединенных Наций от 20 ноября 2017 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить Вам заявление Министерства иностранных дел Ливии от 19 ноября 2017 года по поводу сообщения о рынках рабов на территории Ливии, распространенного в начале этой недели средствами массовой информации (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Эльмахди С. Эльмаджерби
Посол
Временный поверенный в делах



**Приложение к письму Временного поверенного в делах
Постоянного представительства Ливии при Организации
Объединенных Наций от 20 ноября 2017 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

**Заявление пресс-службы Министерства иностранных дел
правительства национального согласия, которое было
опубликовано в Триполи 19 ноября 2017 года**

Министерство иностранных дел Ливии с глубокой озабоченностью следит за сообщениями средств массовой информации об эксплуатации принудительного труда нелегальных мигрантов некоторыми преступными и аморальными элементами. Министерство заявляет о своем неприятии и осуждении подобных бесчеловечных деяний, которые не совместимы с культурой и наследием ливийского народа. Оно подчеркивает, что соответствующие ливийские органы проводят в связи с этой опубликованной информацией расследование. Если эти утверждения окажутся правдой, то все причастные к вышеуказанным деяниям лица будут наказаны. Подобные злодеяния будут расследоваться, а все замешанные в них лица будут судимы и наказаны по закону.

Министерство также подтверждает свою полную и безоговорочную приверженность соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и подчеркивает, что оно будет активно добиваться соблюдения национальных законов, предусматривающих уголовное наказание за торговлю людьми и обращение в рабство.

В то же время Ливии хорошо известно о том, что некоторые региональные стороны желают того, чтобы на ее территории принимались и расселялись мигранты. Она уже неоднократно предупреждала, что поверхностные и неэффективные подходы мешают ей решать эту проблему и создают условия для преступной деятельности организованных банд. Ливия также крайне удивлена тем, что те самые стороны, которые пытаются наводнить ее территорию мигрантами, называют ее зоной конфликта и нестабильности. В связи с этим у нас возникает ряд вопросов.

Министерство иностранных дел предупреждает о серьезности нынешней ситуации, которой в условиях отсутствия коллективной ответственности пользуются преступные банды, наживающиеся на принудительном труде для финансирования своих преступных и террористических замыслов. Они выступают посредниками при перевозке мигрантов на другой берег Средиземного моря или вербуют их в качестве наемников в ряды террористов. Мы призываем международное сообщество объединить свои усилия в духе совместной ответственности и сотрудничества, с тем чтобы помочь Ливии противостоять этой опасности, угрожающей не только ее социальным устоям и культурному наследию, но и интересам всего человечества. В этой связи необходимо заниматься выработкой действенных подходов, способных устранить причины миграции, а не порочить доброе имя Ливии, чем сейчас занимаются некоторые стороны в целях сокрытия своей неспособности решить эту проблему и получения мнимых выгод, погоня за которыми противоречит велениям времени.

Министерство подчеркивает, что правительство и народ Государства Ливия выступают против подобных бесчеловечных деяний. Оно напоминает, что Ливия уже многие годы обращает внимание на необходимость активно решать эту проблему, в том числе наращивать институциональный потенциал и при-

нимать в странах происхождения меры по борьбе с незаконной миграцией, незаконным ввозом мигрантов и торговлей людьми. Необходимость принятия этих мер отмечена в совместной резолюции стран Африки и Европейского союза, принятой в 2006 году в Триполи. Ливия призывает своих друзей и партнеров в регионе и во всем мире плодотворно и конструктивно сотрудничать в решении этой сложнейшей проблемы, проявляя ответственность, мудрость и мужество.
